

**[Text]**

be done in a number of ways to strengthen the supply management. These are the alternatives that I am referring to.

• 1005

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, this is my supplementary. The Minister suggested that by changing the administration, and words to that effect, we are going to increase the net income of the farmer. My question, Mr. Chairman, is how can the Minister say that we are going to increase the net income to the farmers in 1970? Perhaps in 1991 or some such date we will increase the net income, but how can you increase the net income by cutting the subsidy by \$10 million?

**Mr. Olson:** We can increase the net income to the producers very substantially by reducing the cost of export.

**Mr. Whicher:** In 1970?

**Mr. Olson:** As soon as we start, whether it is 1970 or whenever it is.

**Mr. Whicher:** I just have one comment to make. If you can do that you are a miracle man, an absolute miracle man, and with respect, Mr. Chairman, I say that I do not believe it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Gleave. However, before Mr. Gleave proceeds, in case I may have overlooked someone who has indicated he wishes to ask questions, I will read the list as it now stands: Mr. Gleave, Mr. Lambert, Mr. Danforth, Mr. Moore, Mr. Lind, Mr. Clermont, Mr. Lessard, Mr. Douglas, Mr. Dumont, Mr. Muir and Mr. Coté. Have I missed anyone?

Mr. Gleave is recognized.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I have similar misgivings. I do not know how you can pull \$10 million out of the pot and everybody get richer. There was only so much to start with, and if it were a poker game and you took that much out of the pot, the boys who are left in the game will have a bit less to share around.

Our terms of reference suggest that we should consider how to bring production and consumption into better balance and to increase the net income of the industrial producers, while decreasing the cost to him of moving quantities of dairy exports into subsidy. The Minister touched the actual cost of subsidizing those products as they are moved into export. If I followed him correctly, he did not touch on the cost to the dairy plant of processing that product that was going into export and into domestic consumption.

**[Interpretation]**

améliorer la gestion financière. Voilà les solutions que je propose.

**M. Whicher:** Voici ma question complémentaire. Monsieur le ministre a dit qu'en changeant l'application du programme on augmenterait le revenu net des cultivateurs. Je voudrais savoir comment le ministre peut dire que nous augmenterons le revenu net des cultivateurs en 1970? Peut-être qu'en 1991 ou qu'à une autre date, nous augmenterons le revenu net, mais comment pouvez-vous le faire en réduisant les subventions de 10 millions de dollars?

**M. Olson:** Nous pouvons augmenter de beaucoup le revenu net des producteurs en réduisant le coût des exportations.

**M. Whicher:** En 1970?

**M. Olson:** Dès que le programme sera mis en vigueur, en 1970 ou plus tard.

**M. Whicher:** J'aimerais formuler un seul commentaire. Si vous pouvez le faire, vous êtes un génie. Monsieur le président, en toute déférence, je ne le crois pas.

**Le président:** Merci, monsieur Whicher. Je cède la parole à M. Gleave, mais pour qu'il ne se glisse aucune erreur, j'aimerais lire les noms des députés qui ont exprimé le désir d'interroger le témoin. Il s'agit de MM. Gleave, Lambert, Danforth, Moore, Lind, Clermont, Lessard, Douglas, Dumont, Muir et Coté. Ai-je oublié quelqu'un?

M. Gleave a maintenant la parole.

**M. Gleave:** Monsieur le président, j'éprouve aussi cette crainte. Je ne vois pas comment on peut retirer 10 millions de dollars et enrichir tout le monde en même temps. Il y avait tant au début et, par exemple, si vous enlevez au poker la moitié de l'argent sur la table, les joueurs se partageront moins d'argent.

Notre mandat porte que nous devons étudier la manière de mieux équilibrer la production et la consommation afin d'augmenter le revenu net des producteurs de cette industrie tout en réduisant leurs frais d'exportation. Le ministre a parlé du coût réel de subvention de ces produits destinés à l'exportation. Si j'ai bien compris, il n'a pas parlé du coût que représente pour l'usine laitière la transformation de ce produit qui était orienté vers l'exportation et la consommation au pays.